

Pagrindinė sutartis Nr. CPO175873/10-572-122
2021 m. liepos 16 d.

Vilniaus apskrities vyriausiasis policijos komisariatas,

atstovaujama

Sudamei, Aronavičius Albinas op. LR vyriausiojo

(toliau – UŽSAKOVU), ir

paradaktėjas, abiejose šiose parauduotose lentelėse

Visuomenės specialaus mokymo ir konsultavimo centras ,

atstovaujama

Darius Dambauskas
(vardas, pavardė ir pareigos)

(toliau vadinamas – Tiekėju).

toliau kartu vadinami Šalimis, vadovaudamiesi 2019 m. kovo 25 d. preliminariosios sutarties dėl vertimo paslaugų užsakymų per CPO LT elektroninį katalogą (viešojo pirkimo numeris 417784) nuostatomis, sudarome šią sutartį (toliau – Pagrindinė sutartis):

1. Bendrosios nuostatos

1.1. Pagrindinėje sutartyje naudojamos sąvokos:

1.1.1. Centrinė perkančioji organizacija (CPO LT) – Viešoji įstaiga CPO LT, atliekanti prekių, paslaugų ar darbų pirkimų procedūras ir sudaranti preliminarines sutartis su laimėjusiais tiekėjais.

1.1.2. Elektroninis katalogas – CPO LT valdoma ir tvarkoma informacinė sistema, kurioje vykdomi užsakymai. Internetinis adresas <http://www.cpo.lt>.

1.1.3. Paslauga (-os) – Tiekėjo pagal Pagrindinę sutartį teikiamos paslaugos, t. y. paslaugos ir jų techninės specifikacijos, kurios Užsakovo pasirinktos Elektroniniame kataloge ir nurodytos Pagrindinės sutarties priede Nr. 1.

1.1.4. Paslaugos kaina – Pagrindinės sutarties priede Nr. 1 nurodyta kiekvienos Paslaugos kaina.

1.1.5. Pagrindinės sutarties kaina – Pagrindinės sutarties priede Nr. 1 nurodytų preliminarinių Paslaugų kiekių ir Tiekėjo pasiūlytų šių Paslaugų kainų sandaugų suma.

1.1.6. Pradinė Pagrindinės sutarties vertė – lėšų suma, kurią Užsakovas planuoja skirti Pagrindinėje sutartyje nurodytų Paslaugų įsigijimui. Pradinė Pagrindinės sutarties vertė yra Elektroniniame kataloge Užsakovo nurodoma maksimali lėšų suma, įskaitant visus mokesčius. Į šią vertę yra įtraukta ir ta vertė, kuri gali atsirasti dėl Pagrindinės sutarties 9.1.3 punkte numatytos galimybės įsigyti papildomus Pagrindinės sutarties priede Nr. 1 nurodytų Paslaugų kiekius.

1.1.7. Preliminarioji sutartis – sutartis tarp CPO LT ir Tiekėjo, nustatanti sąlygas Preliminariosios sutarties galiojimo laikotarpiu sudarytoms Pagrindinėms sutartims.

2. Pagrindinės sutarties dalykas

2.1. Pagrindine sutartimi Tiekėjas įsipareigoja pagal Užsakovo teikiamus atskirus užsakymus teikti Pagrindinėje sutartyje nurodytas Paslaugas, o Užsakovas įsipareigoja priimti tinkamai suteiktas Paslaugas ir sumokėti už jas Pagrindinėje sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka.

3. Šalių teisės ir pareigos

3.1. Tiekėjas įsipareigoja:

3.1.1. Pagrindinėje sutartyje nustatyta tvarka ir sąlygomis, kaip įmanoma rūpestingiau bei efektyviau, įskaitant Paslaugų teikimą pagal profesinius, techninius standartus bei praktiką, panaudodamas visus reikiamus įgūdžius, žinias ir priemones suteikti Pagrindinės sutarties priede Nr. 1 nurodytas Paslaugas.

3.1.2. Užtikrinti, kad Paslaugos būtų teikiamos laiku, kokybiškai ir atitiktų visus Pagrindinėje sutartyje bei Paslaugų teikimą reglamentuojančiuose teisės aktuose nustatytus reikalavimus.

3.1.3. Paskirti už Pagrindinės sutarties vykdymą atsakingą asmenį.

3.1.4. Užtikrinti, kad Paslaugas teiktų kvalifikuoti, pakankamą išsilavinimą ir Paslaugų teikimo patirtį turintys specialistai.

3.1.5. Užtikrinti tinkamam Paslaugų teikimui būtiną vertėjų ir redaktorių (kai taikoma) skaičių.

3.1.6. Be raštiško Užsakovo sutikimo neperduoti tretiesiems asmenims pagal Pagrindinę sutartį priimtų įsipareigojimų ir bet kokių atvejų atsakyti už visus Pagrindine sutartimi priimtus įsipareigojimus, nepaisant to, ar Pagrindinės sutarties vykdymui bus pasitelkiami tretieji asmenys.

3.1.7. Iš anksto raštu informuoti Užsakovą apie bet kokias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Tiekėjui teikti Paslaugas Pagrindinėje sutartyje nustatytais terminais ir tvarka.

3.1.8. Užtikrinti Pagrindinės sutarties vykdymo metu gautų dokumentų bei informacijos saugumą ir konfidencialumą.

5.5. Paslaugų kaina gali būti keičiama tik pasikeitus pridėtinės vertės mokesčio (PVM) tarifui. Naujas PVM tarifas taikomas visoms po oficialaus naujo PVM tarifo įsigaliojimo momento suteiktoms Paslaugoms.

5.6. Paslaugų kainos perskaičiavimas dėl kitų mokesčių pasikeitimo, bendro kainų lygio kitimo ar kitais atvejais nebus atliekamas.

5.7. Visi Pagrindinės sutarties mokėjimų dokumentai (įskaitant prekių priėmimo-perdavimo aktą, jei toks pasirašomas) yra teikiami naudojantis informacinės sistemos „E.sąskaita“ priemonėmis. Pasikeitus teisės aktų nuostatomis dėl mokėjimo dokumentų pateikimo naudojantis informacine sistema „E. sąskaita“, atitinkamai taikomas tuo metu galiojantis teisinis reguliavimas.

5.8. PVM sąskaita – faktūra rengiama vadovaujantis Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo ir jo įgyvendinamųjų teisės aktų nuostatomis.

5.9. Tiesioginio atsiskaitymo Tiekėjo pasitelkiamiems subtiekejams galimybės įgyvendinamos šia tvarka:

5.9.1. Subtiekejas, norėdamas, kad Užsakovas tiesiogiai atsiskaitytų su juo pateikia prašymą Užsakovui ir inicijuoja trišalės sutarties tarp jo, Užsakovo ir Tiekėjo sudarymą. Sutartis turi būti sudaryta ne vėliau kaip iki pirmojo Užsakovo atsiskaitymo su subtiekeju. Šioje sutartyje nurodoma Tiekėjo teisė prieštarauti nepagrįstems mokėjimams, tiesioginio atsiskaitymo su subtiekeju tvarka, atsižvelgianti į pirkimo dokumentuose ir subtiekinimo sutartyje nustatytus reikalavimus.

5.9.2. Subtiekejas, prieš pateikdamas sąskaitą Užsakovui, turi ją suderinti su Tiekėju. Suderinimas laikomas tinkamu, kai subtiekejo išrašytą sąskaitą raštu patvirtina atsakingas Tiekėjo atstovas, kuris yra nurodytas trišalėje sutartyje. Užsakovo atlikti mokėjimai subtiekeju pagal jo pateiktas sąskaitas atitinkamai mažina sumą, kurią Užsakovas turi sumokėti Tiekėjui pagal Pagrindinės sutarties sąlygas ir tvarką. Tiekėjas, išrašydamas ir pateikdamas sąskaitas Užsakovui, atitinkamai į jas neįtraukia subtiekejo tiesiogiai Užsakovui pateiktų ir Tiekėjo patvirtintų sąskaitų sumų.

5.9.3. Tiesioginis atsiskaitymas su subtiekeju neatleidžia Tiekėjo nuo jo prisiimtų įsipareigojimų pagal sudarytą Pagrindinę sutartį. Nepaisant nustatyto galimo tiesioginio atsiskaitymo su subtiekeju, Tiekėjui Pagrindinė sutartimi numatytos teisės, pareigos ir kiti įsipareigojimai nepereina subtiekeju.

5.9.4. Atsiskaitymai su subtiekeju atliekami trišalėje sutartyje nurodytomis kainomis.

5.9.5. Jei dėl tiesioginio atsiskaitymo su subtiekeju faktiškai nesutampa Tiekėjo ir subtiekejo nurodyti faktiniai kiekiai / apimtys / mokėtinos sumos, rizika prieš Užsakovą tenka Tiekėjui ir neatitikimai pašalinami Tiekėjo sąskaita.

5.9.6. Atsiskaitymas su subtiekeju vykdomas per 30 kalendorinių dienų nuo tinkamos sąskaitos pateikimo Užsakovui. Šiame punkte nurodyti mokėjimų terminai, susieti su finansavimu, gaunamu iš trečiųjų šalių, gali būti pratęsti, tačiau bet kokių atveju šie terminai negali viršyti 60 (šešiasdešimt) dienų. Nurodytu atveju ilgesnio apmokėjimo termino taikymo galimybę Užsakovas įgyja tik tuo atveju, jei jis subtiekeju pateikia įrodymus, patvirtinančius apie finansavimo iš trečiųjų šalių vėlavimą.

6. Atsakomybė

6.1. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus ir Pagrindinę sutartį. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti Pagrindinę sutartimi prisiimtus įsipareigojimus ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunkinti kitos Šalies prisiimtų įsipareigojimų įvykdymą.

6.2. Už kiekvieną nustatytą atskiro užsakymo netinkamo vykdymo atvejį Tiekėjas moka Užsakovui 150 (vieno šimto penkiasdešimties) eurų baudą.

6.3. Pagrindinę sutartį nutraukus dėl Tiekėjo kaltės Užsakovas gali:

6.3.1. Reikalauti sumokėti baudą, lygią 10 procentų Pagrindinės sutarties kainos (kai netaikomos papildomos Pagrindinės sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonės).

6.3.2. Pasinaudoti pateiktu Pagrindinės sutarties įvykdymo užtikrinimu, reikalaujant užtikrinimą išdavusio asmens sumokėti Pagrindinės sutarties įvykdymo užtikrinime numatytą sumą.

6.4. Pagrindinės sutarties nutraukimas nepanaikina teisės reikalauti sumokėti baudas, numatytas Pagrindinėje sutartyje už sutartinių įsipareigojimų nevykdymą iki Pagrindinės sutarties nutraukimo.

6.5. Užsakovas turi teisę priskaičiuotą netesybų sumą mažinti savo piniginę prievolę Tiekėjui.

6.6. Užsakovui neįvykdžius pareigos nupirkti Paslaugų už ne mažiau kaip 50 procentų Pagrindinės sutarties priede Nr. 1 nurodytos Pagrindinės sutarties kainos, ir Šalis nepratęsęs Paslaugų teikimo termino, Tiekėjui pareikalavus, Užsakovas sumoka 10 (dešimties) procentų nuo neįvykdytų įsipareigojimų kainos dydžio baudą, išskyrus atvejus, kai Pagrindinė sutartis nutraukiama dėl Tiekėjo kaltės arba abipusiu Šalių susitarimu.

6.7. Jei ne dėl Tiekėjo kaltės Užsakovas sutartyje nustatytais terminais nesumoka už tinkamai suteiktas Paslaugas pagal pateiktą sąskaitą faktūrą, Tiekėjo reikalavimu Užsakovas įsipareigoja mokėti 0,05 procentų dydžio delspinigius nuo vėluojamos sumokėti sumos už kiekvieną sąskaitos apmokėjimo termino praleidimo dieną.

6.8. Pagrindinę sutartį nutraukus dėl Užsakovo sutartinių įsipareigojimų nevykdymo, Tiekėjas gali reikalauti Užsakovą atlyginti dėl to patirtus nuostolius.

7. Force Majeure

7.1. Nė viena Pagrindinės sutarties Šalis nėra laikoma pažeidusia Pagrindinę sutartį arba nevykdančia savo įsipareigojimų pagal Pagrindinę sutartį, jei įsipareigojimus vykdyti jai trukdo nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės, atsiradusios po Pagrindinės sutarties įsigaliojimo dienos.

12. Baigiamosios nuostatos

- 12.1. Pagrindinė sutartis yra elektroniniu būdu suformuota centrinės perkančiosios organizacijos Elektroniniame kataloge remiantis standartine Pagrindinės sutarties forma be pakeitimų, išskyrus įterptą informaciją, kuri buvo Elektroniniame kataloge pateikta Užsakovo ir Tiekejo.
- 12.2. Pagrindinės sutarties priedas yra neatskiriama sudedamoji Pagrindinės sutarties dalis.
- 12.3. Pagrindinė sutartis negali būti sudaroma ir vykdoma, jei ji buvo suformuota ne Elektroniniame kataloge.
- 12.4. Pagrindinė sutartis yra vieša. Šalys laiko paslapyje savo kontrahento darbo veiklos principus ir metodus, kuriuos sužinojo vykdant Pagrindinę sutartį, išskyrus atvejus, kai ši informacija yra vieša arba turi būti atskleista įstatymų numatytais atvejais.
- 12.5. Pagrindinė sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną kiekvienai Šaliai.

UŽSAKOVAS

Vilniaus apskrities vyriausiasis policijos komisariatas

Adresas: Birželio 23-iosios g. 16, LT-03205 Vilnius, Vilniaus apskritis

Kodas: 191688326

PVM kodas:

A. s. Nr.: LT98 7044 0600 0793 5553, AB SEB bankas

Tel.: 85 2716034

Faks.: 85 2716080

El. paštas: vilnius.vpk.bd@vrm.lt

TIEKĖJAS

Visuomenės specialaus mokymo ir konsultavimo centras

Adresas: Laisvės al. 59, 44305 Kaunas, Kauno apskritis

Kodas: 235971040

PVM kodas: LT100005598518

A. s. Nr.: LT437044060003724706, SEB

Tel.:

Faks.:

El. paštas: info@specialusmokymas.lt

Atsakingas asmuo:

tel. Nr. , el. paštas

Atsakingas asmuo:

Dinas Dambrauskas

info@evertejas.lt

Atstovaujantis asmuo:

Vardas, pavardė, pareigos: *Mindaugas*

Parašas: *[Signature]*

Atstovaujantis asmuo:

Vardas, pavardė, pareigos: *Dinas Dambrauskas*

Parašas: *[Signature]*

*Vilniaus apskr. VPK
viešumoje parduotojas,
atliekantis viešumoje parduotojų
funkcijas*

45	Iš Vokiečių į Lietuvį	1 psl.	400	5,00	2000,00
46	Iš Lietuvių į Vokiečių	1 psl.	200	5,00	1000,00
47	Europos Sąjungos oficialioms kalboms skubaus vertimo atveju įkainiams taikomas koeficientas	maksimalus koeficientas		1,00	
Kitų šalių kalbos					
Eil. Nr.	Paslaugos pavadinimas	Mato vienetas*	Preliminarus kiekis	Paslaugos kaina už mato vienetą EUR be PVM	Paslaugos kaina už preliminarų kiekį, EUR be PVM
1	Iš Albanų į Lietuvį	1 psl.	24	12,00	288,00
2	Iš Lietuvių į Albanų	1 psl.	20	10,00	200,00
3	Iš Arabų į Lietuvį	1 psl.	40	10,00	400,00
4	Iš Lietuvių į Arabų	1 psl.	20	15,00	300,00
5	Iš Armėnų į Lietuvį	1 psl.	40	8,00	320,00
6	Iš Lietuvių į Armėnų	1 psl.	20	10,00	200,00
7	Iš Azerbaidžaniečių į Lietuvį	1 psl.	40	10,00	400,00
8	Iš Lietuvių į Azerbaidžaniečių	1 psl.	20	10,00	200,00
9	Iš Baltarusių į Lietuvį	1 psl.	40	4,00	160,00
10	Iš Lietuvių į Baltarusių	1 psl.	20	8,00	160,00
11	Iš Bosnių į Lietuvį	1 psl.	40	10,00	400,00
12	Iš Lietuvių į Bosnių	1 psl.	20	10,00	200,00
13	Iš Čėdėnų į Lietuvį	1 psl.	20	0,00	0,00
14	Iš Lietuvių į Čėdėnų	1 psl.	12	5,00	60,00
15	Iš Esperanto į Lietuvį	1 psl.	10	0,00	0,00
16	Iš Lietuvių į Esperanto	1 psl.	10	0,00	0,00
17	Iš Gruzinių į Lietuvį	1 psl.	60	10,00	600,00
18	Iš Lietuvių į Gruzinių	1 psl.	20	10,00	200,00
19	Iš Hebrajų į Lietuvį	1 psl.	20	15,00	300,00
20	Iš Lietuvių į Hebrajų	1 psl.	12	20,00	240,00
21	Iš Hindi į Lietuvį	1 psl.	20	10,00	200,00
22	Iš Lietuvių į Hindi	1 psl.	12	12,00	144,00
23	Iš Indoneziečių į Lietuvį	1 psl.	20	0,00	0,00
24	Iš Lietuvių į Indoneziečių	1 psl.	12	0,00	0,00
25	Iš Islandų į Lietuvį	1 psl.	20	15,00	300,00
26	Iš Lietuvių į Islandų	1 psl.	12	15,00	180,00
27	Iš Japonų į Lietuvį	1 psl.	20	10,00	200,00
28	Iš Lietuvių į Japonų	1 psl.	12	12,00	144,00
29	Iš Jidiš į Lietuvį	1 psl.	20	0,00	0,00
30	Iš Lietuvių į Jidiš	1 psl.	12	0,00	0,00
31	Iš Kinų į Lietuvį	1 psl.	80	12,00	960,00
32	Iš Lietuvių į Kinų	1 psl.	20	12,00	240,00
33	Iš Korėjiečių į Lietuvį	1 psl.	20	10,00	200,00
34	Iš Lietuvių į Korėjiečių	1 psl.	12	10,00	120,00
35	Iš Kirgizų į Lietuvį	1 psl.	20	8,00	160,00
36	Iš Lietuvių į Kirgizų	1 psl.	12	8,00	96,00
37	Iš Lotynų į Lietuvį	1 psl.	10	0,00	0,00
38	Iš Lietuvių į Lotynų	1 psl.	10	0,00	0,00
39	Iš Makedonų į Lietuvį	1 psl.	20	8,00	160,00
40	Iš Lietuvių į Makedonų	1 psl.	12	8,00	96,00
41	Iš Norvegų į Lietuvį	1 psl.	300	7,00	2100,00
42	Iš Lietuvių į Norvegų	1 psl.	120	8,00	960,00
43	Iš Rusų į Lietuvį	1 psl.	500	4,00	2000,00
44	Iš Lietuvių į Rusų	1 psl.	300	3,00	900,00
45	Iš Serbų į Lietuvį	1 psl.	100	10,00	1000,00
46	Iš Lietuvių į Serbų	1 psl.	20	10,00	200,00
47	Iš Tadžikų į Lietuvį	1 psl.	12	8,00	96,00
48	Iš Lietuvių į Tadžikų	1 psl.	12	10,00	120,00
49	Iš Turkų į Lietuvį	1 psl.	200	10,00	2000,00
50	Iš Lietuvių į Turkų	1 psl.	100	12,00	1200,00
51	Iš Turkmėnų į Lietuvį	1 psl.	10	8,00	80,00
52	Iš Lietuvių į Turkmėnų	1 psl.	10	10,00	100,00
53	Iš Ukrainiečių į Lietuvį	1 psl.	300	7,00	2100,00
54	Iš Lietuvių į Ukrainiečių	1 psl.	200	7,00	1400,00
55	Iš Vietnamiečių į Lietuvį	1 psl.	10	8,00	80,00
56	Iš Lietuvių į Vietnamiečių	1 psl.	10	10,00	100,00
57	Kitoms (ne Europos Sąjungos oficialioms) kalboms skubaus vertimo	maksimalus koeficientas		1,00	

atliekamas Šalių susitarimu suderintais terminais.

8.4. Skubos tvarka užsakomų vertimo raštu paslaugų kiekis negali būti didesnis nei 40 proc. maksimalaus vertimo raštu paslaugų kiekio, nurodyto Užsakovo užsakyme elektroniniame kataloge.

8.5. Užsakovui pareiškus pagrįstas pretenzijas dėl vertimo rišlumo ar tikslumo. Tiekėjas nedelsiant, t. y. ne mažiau kaip 10 standartinių puslapių per 1 darbo dieną, savo lėšomis turi pašalinti vertimo raštu paslaugų trūkumus.

8.6. Tiekėjas, Užsakovui pageidaujant, turi be papildomo mokesčio patvirtinti vertimą (jo autentiškumą), prireikus – kiekvieną vertimo puslapį, vertimo biuro antspaudu bei parašu.

8.7. Tiekėjas, Užsakovui pageidaujant, turi paruošti išverstą dokumentą notaro tvirtinimui be papildomo mokesčio.

9. Tiekėjas ir jo darbuotojai, vykdančys atskirą (-us) Užsakovo užsakymą (-us), turi būti susipažinę su Lietuvos Respublikos Baudžiamojo kodekso 235 ir 247 straipsnių, nustatančių atsakomybę už melagingai ar žinomai neteisingai atliktą vertimą, reikalavimais.

UŽSAKOVAS

Vilniaus apskrities vyriausiasis policijos komisariatas

Adresas: Birželio 23-iosios g. 16, LT-03205 Vilnius, Vilniaus apskritis

Kodas: 191688326

PVM kodas:

A. s. Nr.: LT98 7044 0600 0793 5553. AB SEB bankas

Tel.: 85 2716034

Faks.: 85 2716080

El. paštas: vilnius.vpk.bd@vrm.lt

TIEKĖJAS

Visuomenės specialaus mokymo ir konsultavimo centras

Adresas: Laisvės al. 59, 44305 Kaunas, Kauno apskritis

Kodas: 235971040

PVM kodas: LT100005598518

A. s. Nr.: LT437044060003724706, SEB

Tel.: 868797736

Faks.:

El. paštas: info@specialusmokymas.lt

Atstovaujantis asmuo:

Vardas, pavardė, pareigos:

Mindaugas Stramniekis
Parašas: *[Signature]*

Atstovaujantis asmuo:

Vardas, pavardė, pareigos:

Jonas Dainauskas
Parašas: *[Signature]*

*Vilniaus apskr. VPK
nuotolinio parašautėjo,
atliekančio nuotolinio
parašautėjo funkcijas*

Pasiūlymas konkursui Nr. CPO175873

Kaunas

2021 m. liepos 14 d. 16:22:49

Konkurso trukmė:	2 pilnos d.d.
Paslaugų teikimo trukmė:	12 mėn.
Kontaktinis asmuo:	I. Nr. I. paštas
Pagrindinės sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonė:	Nereikalaujama
Įsipareigojimas nupirkti Paslaugų už ne mažiau kaip (nuo 50 iki 100) procentų Pagrindinės sutarties priede nurodytos pradinės Pagrindinės sutarties vertės:	50%
Atsiskaitymo už Paslaugas terminas:	30 k.d.
Sutarties įsigaliojimo data:	2021-07-30
Maksimalus užsakymo biudžetas:	181500 EUR su PVM

Vertimo raštu paslaugos	
Užsakovo pavadinimas	Vilniaus apskrities vyriausiasis policijos komisariatas
Užsakovo adresas	Birželio 23-iosios g. 16, Vilnius
Atlikto užsakymo pateikimo būdas ir forma	Persiuntimas el. paštu ir/ar išspausdinto ant popieriaus įteikimas į rankas ir/ar siuntimas paštu registruotu laišku
Maksimalus skubių paslaugų užsakymų procentas:	40

Europos sąjungos kalbos				
Eil. Nr.	Paslaugos pavadinimas	Mato vienetas	Preliminarus kiekis	Įkainis už mato vnt.
1	Iš Anglų / Į Lietuvių	1 psl.	3200	4,00
2	Iš Lietuvių / Į Anglų	1 psl.	1500	4,00
3	Iš Airių / Į Lietuvių	1 psl.	20	0,00
4	Iš Lietuvių / Į Airių	1 psl.	20	0,00
5	Iš Bulgarių / Į Lietuvių	1 psl.	200	10,00
6	Iš Lietuvių / Į Bulgarių	1 psl.	100	10,00
7	Iš Čekų / Į Lietuvių	1 psl.	600	10,00
8	Iš Lietuvių / Į Čekų	1 psl.	200	10,00
9	Iš Danų / Į Lietuvių	1 psl.	400	8,00
10	Iš Lietuvių / Į Danų	1 psl.	200	11,00
11	Iš Estų / Į Lietuvių	1 psl.	600	9,00
12	Iš Lietuvių / Į Estų	1 psl.	300	10,00
13	Iš Graikų / Į Lietuvių	1 psl.	160	10,00
14	Iš Lietuvių / Į Graikų	1 psl.	80	10,00
15	Iš Ispanų / Į Lietuvių	1 psl.	300	6,00
16	Iš Lietuvių / Į Ispanų	1 psl.	160	6,00
17	Iš Italų / Į Lietuvių	1 psl.	300	7,00
18	Iš Lietuvių / Į Italų	1 psl.	160	8,00
19	Iš Kroatų / Į Lietuvių	1 psl.	20	8,00
20	Iš Lietuvių / Į Kroatų	1 psl.	12	10,00
21	Iš Latvių / Į Lietuvių	1 psl.	1200	4,00
22	Iš Lietuvių / Į Latvių	1 psl.	400	5,00
23	Iš Lenkų / Į Lietuvių	1 psl.	300	6,00
24	Iš Lietuvių / Į Lenkų	1 psl.	200	6,00
25	Iš Maltiečių / Į Lietuvių	1 psl.	20	15,00
26	Iš Lietuvių / Į Maltiečių	1 psl.	12	10,00
27	Iš Olandų / Į Lietuvių	1 psl.	200	10,00
28	Iš Lietuvių / Į Olandų	1 psl.	100	9,00

44	Iš Lietuvių / Į Tadžikų	1 psl.	12	10,00
45	Iš Turkų / Į Lietuvių	1 psl.	200	10,00
46	Iš Lietuvių / Į Turkų	1 psl.	100	12,00
47	Iš Turkmenų / Į Lietuvių	1 psl.	10	8,00
48	Iš Lietuvių / Į Turkmenų	1 psl.	10	10,00
49	Iš Ukrainiečių / Į Lietuvių	1 psl.	300	7,00
50	Iš Lietuvių / Į Ukrainiečių	1 psl.	200	7,00
51	Iš Vietnamiečių / Į Lietuvių	1 psl.	10	8,00
52	Iš Lietuvių / Į Vietnamiečių	1 psl.	10	10,00
53	Kitoms (ne Europos Sąjungos oficialioms) kalboms skubaus vertimo atveju įkainiams taikomas koeficientas /	maksimalus koeficientas	-	1,00
Europos sąjungos kalbos				
Eil. Nr.	Paslaugos pavadinimas	Mato vienetas	Preliminarus kiekis	Įkainis už mato vnt.
1	/		-	0,00
Viso be PVM				117984.00
PVM (21%)				24776.64
Viso su PVM				142760.64
Pasitelkiami subtiektėjai				
-				

Pasiūlymą pateikęs tiekėjas (arba Partnerių grupės pagrindinis partneris):

Visuomenės specialaus mokymo ir konsultavimo centras, Laisvės al. 59, 44305 Kaunas, Kauno apskritis

Pasiūlymą pateikęs naudotojas:

Dinas Dambrauskas, Direktorius